REVISTA DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA

## MUITITOOLIDRD

## Īndice



Corporación Edilicia Municipalidad de Osorno Av. Juan Mackenna 851 642264300 Osorno-Chile

## REPRESENTANTE LEGAL

Jaime Alberto Bertin Valenzuela

EDICIŌN PERIODĪSTICA
Marcia Martel Jara Erica Vera Pradines

## DISEÑO Y DIAGRAMACIŐN

Alvaro Andrade Paredes
FOTOGRAFİA
Oficina de Comunicaciones Municipalidad de Osorno
facebook
Municipalidad de Osorno

1 Editorial Alcalde Jaime Bertin.
2 Colocación Primera Piedra Alargue Pista Aeropuerto Cañal Bajo
3 Reunión Ministro Obras Públicas con Alcalde de Osorno.
4 Proyecto Construcción Centro de Referencia Diagnóstica Para la Salud Primaria.
5 Licitación Ampliación Cesfam Ovejería.
6 Inauguración Piscinas Municipales Rahue Alto.
7 Nueva Feria Los Andes.
8 Vecinos de Osorno Felices con Nuevas Sedes Sociales, Plazas y Multicanchas.
9 Asignación de Recursos de Subdere a Municipio Osorno-Solución Vial a Congestión Vehicular en la Ciudad.
10 Municipios de la Zona Firmaron Contratos de Disposición de Residuos Sólidos en Futuro Relleno Sanitario Provincial.
11 Plan Descontaminación Atmosférica para Osorno: Comunidad Luchó por Medidas Acordes a la Realidad.
12 Entrega Fondo de Iniciativas Ambientales Locales (FIAL).
13 Osorninas Recibieron Recursos del Fondo de Desarrollo de Emprendimiento de Mujeres (FONDEM).
14 Reunión de Trabajo Municipio con Dirigentes de Campamentos-Cierre Programa Mujer Trabajadora y Jefa de Hogar.
15 Inauguración Esculturas de Ovejas en Ovejería.
16 Reconocimiento a Lamienes Mapuche Huilliches.
17 Municipio Recibió Medalla al Mérito por Labor a Favor de los Adultos MayoresExitosa Entrega de Contenedores de Acopio de Basura Domiciliaria.
18 Entrega Motocultivadores a Sectores Rurales-Vecinos de Las Ruedas Cuentan con Nueva Plaza.
19 Inauguración Pozo y Red de Agua Potable en Chacayal-Entrega de Estanques de Agua a Vecinos de Polloico.
20 Feria "Expo Educa" en Plazuela Yungay.
21 Nueva Sala Fitness Instituto Comercial-Municipio Apoya Desarrollo de la Educación Parvularia.
22 Olimpiadas Educación Especial-Reconocimiento a Alumnos Destacados Área Extraescolar-Participación Estudiantes Escuela México en Campeonato de Cueca.
23 Premiación Concurso Fotográfico "Lactancia Materna".
24 Reconocimiento Jefa Departamento Salud Municipal de Osorno por su Aporte a Desarrollo de la Atención Primaria en la Comuna.
25 Entrega Fondo de Desarrollo Deportivo (FONDEP).
26 Osorno se Consolida como Una de las 10 Mejores Ciudades para Vivir en Chile.

27 Municipio Rindió Homenaje Póstumo a Pianista Alfonso Montecino MontalvaEntrega Beca de las Artes.
28 Osorno Despidió el 2015 con Entretenidas Actividades.

n primer lugar, y a través de estas líneas, vaya para usted, vecino y vecina, un afectuoso saludo al iniciar este nuevo año. Como primera autoridad de la comuna, espero que este 2016 venga colmado de buenas nuevas para todos ustedes, esperando, por cierto, que los sueños y anhelos que tengan logren cumplirse a cabalidad. Hemos dejado atrás un 2015 que, a nivel de balance, podríamos calificar de bastante positivo. Un año donde Osorno demostró ser una ciudad que no teme a la ejecución de proyectos de gran envergadura, totalizando una inversión en infraestructura superior a los $\$ 40 \mathrm{mil}$ millones de pesos.

Fuimos testigos de la entrega de obras importantes para el desarrollo de nuestro territorio, tales como el nuevo Mercado Municipal, el Centro de Atención al Vecino, la Feria Los Andes, el remozado Museo Histórico, las piscinas de Rahue Alto, además de más sedes sociales y multicanchas, éstas últimas obras vistas como pilar fundamental para el crecimiento y bienestar de los habitantes de diferentes barrios de Osorno.

Y también se dio inicio a la ejecución de otros proyectos, tales como el Liceo Rahue, el recambio de aceras en el sector céntrico de la ciudad y el alargue de la pista del Aeropuerto Cañal Bajo. A ello debemos sumar el decidido trabajo que hemos encabezado, como municipio, para que Osorno tenga su Teatro de las Artes, para lo cual dispusimos $\$ 200$ millones de pesos para realizar durante este año el Diseño de esta obra, que contemplará, además, la Arquitectura e Ingeniería, de modo de avanzar más rápido en la concreción de este verdadero sueño de toda la comuna.

El año 2015 también será recordado por la unión demostrada por todos los osorninos quienes, en una inédita Consulta Ciudadana, propiciada por la municipalidad, se opusieron a la idea de eliminar la leña como principal medio de calefacción, esto en el marco de la discusión del Plan de Descontaminación Atmosférica de Osorno, por parte del Ministerio de Medio Ambiente. Y la opinión ciudadana finalmente rindió sus frutos, toda vez que gran parte de las demandas presentadas por el municipio en este tema fueron tomadas en cuenta en la redacción del documento definitivo, que normará esta materia.

Buenas noticias que este nuevo año estamos seguros se replicarán. Prueba de ello, será la ejecución de anheladas obras como el nuevo Estadio Schilling, en población Alday, la cancha sintética Lago Rupanco, en Ovejería y, sin duda, el moderno Centro de Referencia Diagnóstica de la Salud Primaria, el primero en su tipo en todo Chile y donde los pacientes de nuestros Cesfam se tomarán sus exámenes de forma gratuita.

En estos últimos años, hemos consolidado a Osorno como una ciudad con excelente calidad de vida para sus residentes y atractiva para quienes la visitan, todo lo cual ha quedado de manifiesto, incluso, en prestigiosas encuestas a nivel país, donde nuestra querida comuna ocupa un sitial destacado al respecto.

Por ello, los invito a seguir trabajando juntos este 2016. Porque el apoyo de ustedes, como vecinos y vecinas, es fundamental para seguir consolidando a Osorno como una urbe desarrollada en el sur del país.

Un saludo afectuoso.

## MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS Y ALCALDE DE OSORNO EI PRIIIERAR PIEDRA DE OBRRS DE RURRCLE DE PSTIA DE REROPIERTO CAIIRL BAJO

De visita en la ciudad, Alberto Undurraga destacó que este proyecto, "demuestra el sólido crecimiento experimentado por Osorno en los últimos años; una ciudad que ahora ejecuta mega obras, en beneficio de toda la comunidad".

El titular de Obras Públicas sostuvo, además, una reunión de trabajo con Bertin, donde abordaron diferentes iniciativas a desarrollar, en el futuro, en Osorno.


| Ministro de Obras Públicas, Alberto Undurraga, y el alcalde de Osorno, Jaime Bertin, encabezaron la ceremonia de colocación de la primera piedra de las obras de alargue de la pista del Aeropuerto Cañal Bajo de nuestra ciudad; un proyecto que considera una inversión de $\$ 2$ mil 500 millones de pesos y que estará listo el segundo semestre de este año.

Bertin destacó que "hablamos de una iniciativa largamente anhelada por toda la comunidad y que contempla el alargue de la actual pista, de 1.700 a 1.950 metros, además de otros trabajos complementarios como señalización, drenaje, junto a luces de borde y de altura, lo que permitirá que aviones de mayor tonelaje y capacidad de pasajeros puedan aterrizar, sin problemas, en este lugar".

La autoridad comunal valoró la voluntad mostrada por el ministro Alberto Undurraga en acoger la petición realizada por el municipio local para ejecutar, en el corto plazo, esta obra, "una solicitud que le planteamos en una reunión que sostuvimos con él durante el primer semestre del 2015, oportunidad donde se comprometió a agilizar los trámites para concretar aquello, y lo que, como vemos, finalmente cumplió".

Por su parte, el titular de Obras Públicas sostuvo que "este proyecto forma parte del programa de conservación de infraestructura aeroportuaria que, como Gobierno, estamos llevando a cabo en diferentes ciudades del país, siendo Osorno una de ellas; lo anterior con el objetivo de fomentar no sólo la conectividad y la integración territorial sino también el desarrollo económico y turístico de las comunidades que se verán beneficiadas con estas obras".

Lo anterior, dijo Undurraga, "permitirá que Osorno cuente con un terminal aéreo de primer nivel, que cumplirá con los más altos estándares de seguridad, y donde esperamos que, una vez ejecutado este proyecto, las líneas aéreas aumenten el flujo de vuelos desde y hacia la ciudad, ya que tendrán todas las condiciones para poder hacerlo".

Cabe destacar que las obras de alargue de la pista del Aeropuerto Cañal Bajo están a cargo de la empresa Bitumix S.A, la cual tiene 365 días corridos para ejecutar dicho proyecto.


## minlistro de obras públichs reuisó En OSORTO CRRTERA DE PROYECTOS

Durante su visita a la zona, el Ministro Alberto Undurraga aprovechó la ocasión para sostener una productiva jornada de trabajo con el alcalde Jaime Bertin, donde ambas autoridades abordaron los proyectos más relevantes a ejecutar en la ciudad en el futuro.

En la oportunidad, Undurraga señaló que "daremos urgencia a la recuperación del antiguo Puente San Pedro, ya que es un compromiso del Gobierno de la Presidenta Bachelet. Para ello, se considera una inversión cercana a los dos mil 500 millones de pesos, que serán invertidos en la habilitación de un paseo peatonal, recursos que, en primera instancia, estaban asignados a la construcción del arco del nuevo viaducto, pero que la actual gestión edilicia resolvió redestinarlos al rescate de la infraestructura ubicada al inicio de calle República"

Esta obra incluye, además, miradores y terrazas, que ofreceran un lugar propicio para compartir y apreciar el entorno, con servicios básicos a la mano y otros anexos que le darán vida a esta zona patrimonial, pues ahí también se encuentra ubicado el Fuerte María Luisa.

Un mega proyecto que, para el alcalde Jaime Bertin, debe priorizarse "por la trascendencia social, económica y turística que tiene. Por ello, se montará una galería comercial, artesanal y gastronómica, construida con módulos metálicos que transparentarán la actividad que se ejerza sobre la infraestructura hacia el río, lo cual le dará vida a este puente".

En otro tema, y respecto al proyecto de Acceso Norte a la ciudad de Osorno, cuya inversión total bordea los $\$ 35$ mil millones, el Ministro de Obras Públicas manifestó que el diseño de esta obra se licitará en una sola partida, "incluyendo, de esta manera, los estudios de modernización del ingreso a la ciudad por Pilauco, el mejoramiento de la ruta que lleva el mismo nombre, la edificación del nuevo Puente Freire y la conexión con Ovejería por calle Manuel Antonio Matta, donde se construirá un gran viaducto. Esta vía se conectará finalmente con la Ruta U-500, a Río Negro".

El titular de dicha cartera puntualizó que "la ejecución de la mega obra, en tanto, se realizará por etapas, de manera de avanzar más rápidamente y afectar en menor escala el diario vivir en la ciudad".

# OSORDO TEDDRḾ EL PRIMER CETTRO DE SALUD PRRR LA TOMA DE exfimenes cratulios 

El proyecto depende del municipio y fue aprobado en Consejo Regional, con una inversión superior a los 3.000 millones de pesos. Contará con cinco pisos, más un nivel subterráneo de estacionamientos y bodegas, y se construirá en avenida César Ercilla, frente a la Clínica Alemana.


| alcalde Jaime Bertin agradeció al Consejo Regional de Los Lagos el gran gesto de haber aprobado los fondos que permitirán finalmente la construcción del Centro de Referencia Diagnóstica de Salud Primaria para Osorno, "una obra pionera en su tipo en nuestro país, que nos enorgullece, pues la pensamos con la finalidad de disminuir las listas de espera de los usuarios de los Cesfam, que requieren de exámenes para tratar sus patologías o prevenir enfermedades".

Este inédito proyecto para Osorno considera una inversión superior a los \$3 mil millones de pesos, "lo que permitirá edificar un recinto que permita a los usuarios de la atención primaria, dependiente del municipio, resolver de manera más ágil sus patologías, pues la idea es que los vecinos tengan otra alternativa para tomarse sus exámenes, además del hospital y centros particulares", agregó Bertin.

En este lugar, los pacientes derivados de los diferentes Cesfam de la comuna podrán realizarse estudios de Imagenología tales como mamografía, radiografías óseas y de tórax, ecotomografía abdominal y de cadera, en el recién nacido. De igual modo, este lugar contará con un Laboratorio, donde se aumentará la cobertura en hemogramas o exámenes de sangre, realizándose también perfiles bioquímico, perfil lipídico, orina, cultivo de secreciones
y estudios de hormonas tiroide, antígeno prostático, menopausia, etcétera.

Este Centro de Referencia Diagnóstica concentrará también la atención de sub especialidades médicas en dermatología, traumatología, otorrino, medicina interna y urología, trasladándose a este lugar la Unidad de Oftalmología Municipal y se mejorará la cobertura dental, pues se ofrecerá atención en ortodoncia y endodoncia (más detalles de este proyecto en página 5).


Un aspecto importante de este proyecto es que los recursos que se utilizarán para su construcción consideran tanto la obra civil como la adquisición de equipamiento para el funcionamiento propiamente tal de este lugar, "a lo que hay que sumar que la operación y mantención del recinto será asumida íntegramente por la municipalidad.

## Osorno Consolida la Entrega de Atención Primaria de Calidad

Con la construcción de este moderno recinto, el municipio de Osorno consolida así su apuesta por entregar una atención primaria de salud de calidad a todos sus habitantes.
"De hecho, hoy en día tenemos inscritas a 139.580 personas; una cifra que refleja la confianza que estas personas tienen en nuestros establecimientos de salud, donde clave, por cierto, es la labor que cumplen todos y cada uno de sus funcionarios y funcionarias en lograr dicho objetivo".

De ahí, según Bertin, la importancia que tendrá este Centro de Referencia y Diagnostico Médico, "porque significa, en el fondo, que nuestros vecinos podrán resolver de forma más rápida sus problemas; un lugar que concebimos, hace años, como una idea que, quizás para mucho, era difícil de ver concretada pero que, ahora, gracias a la labor de nuestros equipos de Salud y Secplan -que desarrollaron este proyecto- será una hermosa y gratificante realidad para toda la comuna".
"A lo anterior hay que sumar el hecho que dejaremos de lado el hecho de comprar en el extra sistema los servicios que ofrecerá este centro o bien derivar las solicitudes al Hospital Base, donde siempre nos encontrábamos con que la oferta disponible es insuficiente para la demanda de la población por estos exámenes", puntualizó el alcalde de Osorno.

## Detalles del Futuro Centro de Referencia y Diagnóstico Médico

Será un edificio de 1.977 metros cuadrados, distribuido en 5 pisos, 1 subterráneo y 1 azotea. El desglose es el siguiente:

Primer Piso: Estacionamientos, hall de acceso y otros.
Segundo Piso: Baños, Rayos X Dental, Rayos Mamografo, Rayos Tórax, Box Ginecológico y otros.
Tercer Piso: Baños, Box Oftalmología, Call Center y otros.
Cuarto Piso: Cafetería, Camarines, Baños, Sala Multiuso y otros.
Quinto Piso: Laboratorios, Salas de Toma de Muestras y otros.
Azotea: Servicios Higiénicos y Equipos de Climatización.

## Detalles del Funcionamiento de Este Recinto

¿Quienés podrán acceder a la atención de este recinto? Se atenderá a todos los beneficiarios del Sistema Público de Salud (Fonasa), inscritos en algún Cesfam de la comuna de Osorno
¿Se pagará por los exámenes que se hagan?
Los pacientes Fonasa NO CANCELARÁN por los exámenes que se realicen, ya que por ley no deben hacerlo.

## Quiénes sí pagarían?

Los pacientes particulares o aquellos que posean Isapre.

# munlicipo ucitió Provecto de hmpliflión de CESFRM DE OUEJERÍA 

Las buenas noticias en el sector salud siguen para nuestra ciudad, ya que el alcalde Jaime Bertin informó que se encuentra en licitación el proyecto de ampliación del Cesfam de Ovejería, ubicado en calle Martin Ruiz de Gamboa, que considera una inversión total de $\$ 3$ mil 24 millones de pesos, entre obras civiles, equipos y equipamiento.

Este proyecto considera la ampliación del actual recinto en 1.204 metros cuadrados, además de la remodelación de antiguas dependencias. A ello, se sumará la construcción de 11 box clínicos multipropósito, 1 box ginecológico, 3 box dental, 2 unidades Some, 2 box Ira, además de salas para toma de muestras, ecografías, vacunatorio, curaciones, urgencia, cirugía y Rayos $X$ Dental.

También se habilitarán salas de espera, servicios higiénicos, mudadores, una sala de rehabilitación, una unidad de farmacia, y se construirá la Central de Abastecimiento Comunal.


on un nuevo espacio de recreación y esparcimiento cuentan ahora los vecinos de Rahue Alto, gracias a las dos modernas piscinas que construyó el municipio de Osorno, las cuales están ubicadas al interior de Complejo Deportivo de dicho sector, con ingreso al final de calle Panamá, y cuya ejecución consideró una inversión superior a los $\$ 172$ millones de pesos, recursos financieros provenientes íntegramente de la Casa Edilicia local.

Se trata de dos piscinas -una de adultos y una de niños- con una capacidad total de 278 personas, y donde los asistentes contarán, además, con otros servicios como camarines, boletería, bodegas, guardarropía, todo ello en un espacio que cuenta con cierre perimetral, en todo su entorno, "un proyecto que viene a contribuir a mejorar la calidad de vida de los vecinos de Rahue, quienes tienen ahora un punto de encuentro para la entretención familiar, especialmente ahora que llega la temporada estival y los niños y jóvenes estarán de vacaciones", sostuvo el alcalde

Jaime Bertin, tras realizar la inauguración de estas obras.

El horario de atención de este recinto será de martes a domingo, de 14:00 a 10:00 horas, mientras que el día lunes estará cerrado por mantención de sus instalaciones, "y el valor de ingreso será realmente económico, ya que los niños hasta 12 años pagarán sólo $\$ 500$ pesos; los niños mayores de 12 años y adultos cancelarán $\$ 1.500$ pesos; mientras que nuestros adultos mayores sobre 60 años
sólo pagarán \$500 pesos", explicó la autoridad comunal.

Cabe destacar que, para garantizar la seguridad de las personas que concurran a estas piscinas municipales de Rahue Alto, se cuenta con salvavidas, guardias, personal a cargo del control de acceso, boletería y guardarropía, además de un profesional técnico paramédico para primeros auxilios, que atenderá en una sala especialmente acondicionada para aquello.


## COITERCIRTTES DE FERIA LOS ATDES TRRBAJAM AHORR En IUEUAS Y TIODERTAS DEPERDERCIAS

Un total de 55 puestos comerciales, dispuestos en una superficie de 610 metros cuadrados, posee la nueva Feria Los Andes, de Rahue Alto, compromiso de la presente gestión edilicia osornina y cuya inversión alcanzó a los 130 millones de pesos.

Se trata de un galpón ubicado en calle Argentina esquina Florencio Álvarez, una prioridad, dijo el alcalde Jaime Bertin, "pues se trata de comerciantes esforzados en mejorar su calidad de vida, a quienes era necesario ofrecerles un lugar de trabajo apropiado, de modo, así, mejoren su calidad de vida".

En tanto, el presidente de la directiva Feria Los Andes, Luis Angulo Báez, junto con agradecer a la entidad edilicia el apoyo a los feriantes, instó a sus pares a cuidar este nuevo recinto, "que sea el punto de partida de tantos otros adelantos, pues vamos cimentando la asociatividad y el negocio familiar".

El mejoramiento de la Feria Los Andes fue pensado con la finalidad de aumentar las plazas de venta, ordenar el comercio en este sector, además de ofrecer puestos dignos a los locatarios que, en la práctica, no contaban con un lugar establecido.
"Obras como las que hoy se ha construido sólo se pueden realizar cuando existe la voluntad de crecer y trabajar por un cambio positivo a favor de los territorios y sus habitantes. Así es como se ha ido dibujando el mapa del desarrollo en Osorno, con autoridades comprometidas y actores sociales con empuje", señaló Bertin.

> PRODUCIOS OLE SE VEIDEI - Frutas • Verduras - Hierbas Medicinales - Ropa Usada

"Diferentes y atractivos productos se pueden encontrar en este lugar".

## \$130 MILLONES <br> Fue la inversión de esta nueva Feria Los Andes.

## 55 PUESTOS

tiene este nuevo recinto comercial.

# UECIMOS DE DIFERETTES SECTORES DE LA COMUNA FELICES COO SUS חUEUAS muLTICRICHAS, PLAZAS Y SEDES SOCIRLES 


urante el año 2015, el municipio de Osorno continuó con su política de dotar de más y mejores espacios comunitarios a los diversos barrios que más lo requerían.

Así, los vecinos de Villas Panorámica, Santa Norma 1 y Tierra Santa, en Rahue Alto, están felices al contar con sus respectivas multicanchas, que contemplaron una inversión de \$30, \$28 y \$32 millones de pesos, respectivamente; recursos que
fueron utilizados para ejecutar obras tales como la construcción de un recinto deportivo para la práctica de básquetbol y futbolito, con cierre perimetral, equipamiento e iluminación.

En tanto, la comunidad de Villa Entre Lagos cumplió su anhelo de contar con su propia sede social, la cual está ubicada en calle Las Magnolias. Se trata de una estructura de un piso, que cuenta con salón de reuniones, oficina, servicios higiénicos, cierre perimetral con reja metálica y pandereta, además de rampa de acceso para minusválidos.

A lo anterior se suma la remozada Plaza la Rioja, en población Carlos Ibáñez del Campo, proyecto que consideró una inversión de $\$ 35$ millones, recursos del Programa "Quiero mi Barrio", que ejecuta el municipio local, en alianza con el Ministerio de Vivienda, lo que permitió el mejoramiento integral de este espacio, dotándolo de juegos, luminarias, escaños, veredas y senderos para el tránsito peatonal.



A un costado de la sede social de población Pedro Aguirre Cerda se construirá la nueva Sala Multiuso del sector.

E। alcalde Jaime Bertin informó que la Subdere asignó, al municipio de Osorno, un total de \$155 millones de pesos para la ejecución de cuatro proyectos comunitarios, como son las aceras en calle Vasco Núñez de Balboa, la construcción de una sala multiuso en población Pedro Aguirre Cerda, además de la edificación de las anheladas sedes sociales de Villa Jardín del Alto, en Ovejería, y Santa Rosa de Lima, en Población Nueva México, en el sector oriente de la ciudad.

Estas dos últimas iniciativas fueron destacadas por el jefe comunal, toda vez que, dijo, "se trata de dos estructuras que consideran una inversión de $\$ 55$ millones y $\$ 42$ millones de pesos, respectivamente; una buena noticia para los vecinos de ambos barrios, quienes no cuentan, actualmente, con su propio espacio

## OSORTO RECBIBR OTROS $\$ 155$ millones De Pesos De LA SUBDERE PRRR FITRICIRR ATHELRDOS PROYECTOS comunlirnios

comunitario donde reunirse a desarrollar las diferentes actividades de interés".

Por otro lado, el municipio de Osorno también se adjudicó recursos para construir una sala multiuso en población Pedro Aguirre Cerda, en Rahue Alto, la cual se edificará a un costado de su actual sede social, en calle Panamá, "una obra cuya inversión es de $\$ 45$ millones de pesos y que era demandada por la comunidad del lugar, para poder realizar actividades deportivas y culturales, en un lugar idóneo para aquello", sostuvo el alcalde de Osorno.

En tanto, $\$ 13$ millones de pesos se invertirán en la construcción de 380 metros lineales de aceras en calle Vasco Núñez de Balboa, en el sector oriente de la ciudad, una arteria que no cuenta con veredas para el tránsito peatonal, las cuales serán reforzadas también para entrada de vehículos.

# BERTI Y GRETIIOS DE LA LOCOMOCIÓN COLECTIUA BUSCAD solución h LOS TRCOS En EL PUETTE SAI PEDRO 

U
n encuentro con los máximos representantes de la locomoción colectiva de la comuna de Osorno sostuvo el alcalde Jaime Bertin, con la finalidad de agilizar los tiempos de desplazamiento, primordialmente en horas peak, al ingreso del Puente San Pedro por avenida Portales.

La autoridad explicó que la idea de esta reunión fue consensuar con los dueños de colectivos y microbuses una solución al taco que se genera en el semáforo de Portales con Mackenna, "así la propuesta municipal considera el uso de calles alternativas, antes de enfrentar la congestión; por ello, los automóviles que vengan desde Rahue hacia el centro o el oriente de Osorno podrán usar como opción la calle Carlos Condell, que pasa frente al fuerte Reina Luisa y se conecta a la puntilla de calles Ramírez con Mackenna, pudiendo tomar esas dos arterias para acceder a su destino, y así, baja el número de vehículos sobre el viaducto".


Para acceder con seguridad a esta nueva alternativa de desplazamiento, los móviles que vienen desde Rahue deberán virar a su izquierda, "es por esta razón que el municipio realizará las medidas de mitigación necesarias y así asegurar un flujo más expedito", dijo el director de tránsito de la entidad edilicia, Luis Vilches.

A la cita asistieron el presidente de la asociación de empresas del transporte mayor de pasajeros urbanos de Osorno, Arturo Arriagada Ojeda, el vocero de la asociación de empresarios de taxis colectivos, Humberto Ulloa y otros dirigentes ligados al gremio del transporte público urbano.


os municipios de la provincia de Osorno firmaron con la empresa Servitrans sus respectivos contratos de disposición y tratamiento de residuos sólidos domiciliarios una vez que comience a operar el futuro Relleno Sanitario de la zona, ubicado en el sector de Curaco; documento donde queda refrendado que cada entidad edilicia asumirá el costo que considere el ingreso de sus desechos a este lugar.

Una rúbrica que, según indicó el Presidente de la Asociación Provincial de Municipios para el Manejo de Residuos Sólidos, el alcalde Jaime Bertin, "viene a dar sustento legal al funcionamiento que tendrá este lugar, actualmente en construcción, y cuyas obras registran un $36 \%$ de avance, estimándose su inicio formal de operaciones el segundo semestre del próximo año, una vez que esté construido el primero de los cuatro alveolos de depósito de residuos que contempla este proyecto".

De ahí, dijo Bertin, "la importancia de la firma de estos contratos, toda vez que la empresa Servitrans -que está ejecutando esta obra- también estará a cargo de la concesión de este relleno sanitario por los próximos 8 años, donde cada municipio ingresará de forma independiente su basura domiciliaria a este recinto, cancelando un monto fijo por tonelada, pero sabiendo de antemano todas las condiciones legales que sustentarán dicha operación".

En esta oportunidad también se firmó el convenio de Colaboración y Mandato entre la llustre Municipalidad de Osorno con las entidades edilicias de San Pablo, Puerto Octay, Puyehue, Río

Negro, Purranque y San Juan de la Costa, "con el objetivo de dejar consagrado que nuestra corporación actuará en representación de los demás municipios para velar sus intereses durante el uso de este relleno sanitario para depositar sus residuos sólidos", indicó el alcalde de Osorno.


## \$9 MIL 993 MILLONES DE PESOS

ES LA INVERSIÓN DEL FUTURO RELLENO SANITARIO

# PLAN DE DESCONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA DE OSORNO OSORIIIOS LUCHARON POR IIEDIDAS ACORDE A LA RERLIDAD DE LA ZONA 

En abril del 2015 municipio osornino lideró Consulta Ciudadana, donde 7.872 electores se opusieron a la idea de eliminar la leña como principal medio de calefacción en la ciudad, demandando al mismo tiempo más inversión gubernamental en plan de descontaminación de la zona urbana de Osorno.
 Descontaminación Atmosférica para la comuna de Osorno, acogiendo gran parte de las demandas presentadas por el municipio a favor de la ciudadanía.

Así las cosas, la unidad de los osorninos permitió que las autoridades centrales destinaran para esta ciudad mayor
inversión tendiente a combatir la descontaminación ambiental urbana, subiéndose, por ejemplo, el número de calefactores gratuitos a los que las familias podrán optar, de 7.500 que fijaba la primera propuesta a 25.000 artefactos.

También aumentó el número de subsidios de aislamiento térmico, de 10.000 a 15.000 beneficios, a favor de las familias osorninas que postulen, eliminándose, por otro lado, el artículo $20^{\circ}$ del Plan de Descontaminación Preliminar el que decía, que al noveno año, de entrada en vigencia de esa normativa se prohibiría el uso de
cocinas a leña, lo cual era repudiado por la comunidad local, pero, afortunadamente, se sacó del documento final firmado por el consejo de ministros.

Sin duda que este fue el tema del año en Osorno, el cual seguirá marcando agenda este 2016. De allí la importancia de conocer estas medidas, pues se trata de un documento oficial y normativo, el cual debemos cumplir a cabalidad como parte de los deberes que cada ciudadano. (Ver recuadro)

## MEDIDAS MÁS IMPORTANTES DEL PLAN DE DESCONTAMINACION atMOSFÉRICA PARA OSORNO

- Se subió de 7.500 calefactores a 25.000 .
- Se subió de 10.000 subsidios a 15.000 subsidios de aislamiento térmico.
- Se eliminó el artículo 20, sobre "prohibición uso de la cocina a leña".
- Se modificó la exigencia de utilización de leña seca a contar del primer año, corriéndose para el año 2019.
- Se eliminó la exigencia de prohibición en el primer año del uso de artefactos a leñas en edificios residenciales tales como los Block Antillanca, Villa Entre Lagos, Rahue Dos, trasladándose para el tercer año.
- La exigencia de calefactores certificados se traslada del sexto año al final del plan, es decir, al noveno año.


En Santiago, el Alcalde Jaime Bertin, junto a los concejales de la comuna, hizo entrega de la Propuesta Comunal de Descontaminación Atmosférica para Osorno al Ministro de Medio Ambiente, Pablo Badenier.


Más de 8 mil personas participaron de la Consulta Ciudadana, propiciada por el municipio.


atorce organizaciones sociales de la ciudad fueron favorecidas con la entrega del Fondo de Iniciativas Ambientales Locales (FIAL), concurso donde el municipio de Osorno entregó un total de $\$ 6$ millones de pesos para que estas entidades financien acciones destinadas a prevención de daños ambientales en la ciudad.

Dentro de estas iniciativas ejecutadas destacan, por ejemplo, la mantención de áreas verdes, reciclaje de pilas, operativos
a favor de la tenencia responsable de mascotas, además de jornadas tendientes a limpiar los ríos de la ciudad.

## ORGANIZACIONES GANADORAS EN FIAL 2015

Se trata de la Junta de Vecinos Barro Blanco, el Centro de Educación Ambiental CEAM, Centro de Padres Colegio Emprender, Junta de Vecinos Villa Sofía Primer Sector, Taller de Mujeres Soñadoras, Junta de Vecinos $N^{\circ} 25$ Segundo y Cuarto Sector Los Pinos de Francke, Consejo de Salud de Ovejería, Junta de Vecinos Santa Rosa de Lima, Taller Laboral Las Maravillas, Junta de Vecinos N²5 Segundo Sector Pampa

Alegre, Comité de Seguridad Población Las Vegas, Junta de Vecinos Autoconstrucción Pampa Alegre, Taller Laboral Esperanza de Mujer y Junta de Vecinos Nueva Vida y Villa Cautín.


maría inés cañulef hernández,
Vecina de Población Autoconstrucción, Francke
Beneficiada con entrega de carro para hacer comprar con recursos del Fial.
"La verdad es que yo estoy conforme con la entrega de este carrito, que está precioso, ya que no tenía uno para ir a hacer mis compras"
"Me sirve para ir principalmente a la feria, donde compro mis frutas y verduras, las que ando trayendo en un solo lugar. Por eso, este carrito es muy práctico para mí".
"Además, dejé de usar bolsas para ir a comprar, lo que era complicado, ya que debo usar un bastón para caminar, pero ahora, con este carro, ando mucho más cómoda haciendo mis compras".

## mís DE 90 TIUJERES CUMPLIRṘח EL SLEẼO DE EITPRENDER SUS PROPIOS IEGOCOS GRACIRS AL FOTDEII

U
n total de 91 osorninas cumplirán el sueño de llevar a cabo sus propios emprendimientos de negocios gracias a recursos obtenidos del Fondo de Desarrollo al Emprendimiento de Mujeres (Fondem) 2015, iniciativa que, por tercer año consecutivo, ejecutó el municipio local, y que contempló repartir \$22 millones de pesos entre los proyectos ganadores.

Las beneficiadas, que poseen experiencia en rubros productivos como repostería, peluquería y corte y confección, recibieron un monto máximo de $\$ 250$ mil pesos en materiales e insumos, los cuales fueron entregados por el alcalde Jaime Bertin, en una ceremonia realizada en Sala de Sesiones, "recursos que no pueden estar mejor invertidos, toda vez que serán de gran ayuda para estas osorninas, muchas de ellas jefas de hogar, y las cuales, con esfuerzo y perseverancia, han salido adelante, contando ahora con las herramientas necesarias para consolidar sus respectivos emprendimientos", destacó la autoridad.

Una de las ganadoras de este Fondem fue Alexandra Barrera, vecina de población Schilling, quien fue favorecida con la entrega de una máquina conservadora de frío que, dijo, "permitirá mantener en buen estado los alimentos que cocino y, después, vendo. Por eso, agradezco al municipio por apoyarnos, como mujeres, a salir adelante".


## HASTA \$250 MIL PESOS EN INSUMOS Y MATERIALES

Recibió cada ganadora de este fondo.

## TERCER AÑO CONSECUTIVO

Se ejecuta este Fondem.


# ALCADE BERTIN SOSTUUO REUMIÓn DE TRABNOO COO DRIGEETTES DE CRIPPRIIETTOS DELH IUDRD 

Una reunión de trabajo efectuó el alcalde Jaime Bertin con representantes de los diferentes campamentos existentes en los sectores de Rahue alto y Ovejería, oportunidad donde se acordó avanzar en diferentes temas de interés, en beneficio de las personas que viven en estos lugares, quienes están a la espera de obtener, de forma definitiva, su vivienda propia.

Dentro de los acuerdos alcanzados en esta cita donde, además, participaron directores de diferentes departamentos municipales, destacan la realización de un operativo de esterilización de mascotas, la instalación de contenedores para depósito de basura domiciliaria y de luminarias públicas en lugares que, hoy en día, no cuentan con suficiente visibilidad para el tránsito de las personas, además de apoyo para poder mejorar sus instalaciones de agua y luz.

Una cita que fue destacada por el alcalde Jaime Bertin como "una excelente instancia de diálogo directo con estos vecinos, que nos manifestaron sus inquietudes respecto a temas que, para ellos, son importantes de resolver, a todo lo cual tuvimos una respuesta como municipio, porque sabemos que la dignidad de las personas es lo más importante, más aun en aquellas familias que, por diferentes motivos, deben vivir actualmente en un campamento, mientras avanzan los proyectos que permitan, en el futuro, que puedan residir en sus casas definitivas".

Prueba de esta cercanía entre el municipio y los vecinos que viven en los campamentos es el operativo que se realizó en terreno para aplicar la Ficha de Protección Social a más de un centenar de personas de los campamentos Por Un Futuro Mejor 3 y El Esfuerzo, ambos de Rahue Alto; proceso que fue supervisado por el alcalde Jaime Bertin, quien también se trasladó a estos lugares a compartir con estas personas.


# més de 150 OSORTInAS EGRESAROI DEL PROGRAMA "ILUJER TRABAJADORA Y JEFA DE HOCAR" 

Un total de 160 osorninas egresaron este año del Programa Mujer Trabajadora y Jefa de Hogar, que ejecutó la municipalidad de Osorno, en alianza con el Sernam región de Los Lagos, recibiendo sus respectivos certificados tras la exitosa participación en esta instancia.

Se trata de una iniciativa cuyo objetivo principal fue contribuir a la inserción y permanencia en el mercado del trabajo de estas mujeres y mejorar los proyectos de emprendimiento que desarrollen, para lo cual se desarrollaron diversos talleres al respecto. Además, se ejecutaron otras acciones de apoyo como la nivelación de estudios básicos y medios, la postulación a becas de educación superior, la entrega de alfabetización digital, junto a atención en salud odontológica y gratuita y el acceso preferencial a jardines infantiles y salas cuna, para que las participantes pudieran enviar a sus hijos en extensión horaria.

El Programa Mujer Trabajadora y Jefa de Hogar se ha ejecutado en la ciudad desde el año 2007 en adelante, beneficiando, hasta la fecha, a más de 1.500 osorninas, consolidándose como una exitosa intervención que ha permitido que estas personas tengan más y mejores herramientas para ser autovalentes laboralmente, en distintas áreas, más aun cuando la mayoría de ellas cumplen el rol de llevar el sustento económico a sus respectivas familias.


## VECINOS RESCATRT IDETITDAD DE OUEJERIR COח InSTRLRCOÓn DE ESCULTURRS REPRESETTRTUUS


eis ovejas, un pastor y un perro conforman las esculturas representativas de Ovejería, ubicadas en calle Inés de Suárez, al interior del parque Hott, las cuales fueron inauguradas por el alcalde Jaime Bertin, en una ceremonia que contó con la masiva participación de los vecinos de este sector de la ciudad.

Estas obras estuvieron a cargo de la Junta de Vecinos número 10, Felizardo Asenjo, lo anterior gracias a recursos del Programa de Presupuestos Participativos del municipio local, donde esta agrupación territorial se adjudicó un monto de $\$ 10$ millones de pesos; "recursos que, además, se ocuparon para instalar una placa identificatoria, ya que quisimos reflejar que la identidad de Ovejería está profundamente ligada a la existencia, durante muchos años, de labores de crianza de ovejas en este lugar y, por ello, nuestro sector lleva su actual nombre", sostuvo la presidenta de esta organización, Mirna Tejeda.

Un proyecto que fue destacado por el alcalde Jaime Bertin como un "verdadero aporte al desarrollo de Osorno, toda vez que fue elegido por los propios vecinos de este lugar para ser ejecutado; una obra que valoramos también porque permite rescatar parte importante de la historia de este importante sector de la ciudad, lo que, sin duda, será un legado para las futuras generaciones. Por ello, como municipio ejecutaremos en las próximas semanas diferentes trabajos de hermoseamiento en el lugar, a lo que se sumará la instalación de protección de seguridad alrededor de estas figuras".

Cabe destacar que este proyecto "Fortaleciendo la Identidad de Ovejería a Través de Esculturas Representativas" es una de las 5 iniciativas ganadoras del Programa de Presupuestos Participativos que llevó a cabo la municipalidad de Osorno, cada una de las cuales recibió \$10 millones de pesos.

## \$10 MILLONES DE PESOS Fue la inversión de este proyecto.



# OSORTO RECONOCIÓ S SIETE LRMIEEES QLUE HRT DEJADO HLELLA En חLUESTR ZOח月 


iete líderes huilliche fueron reconocidos por la presente gestión municipal, por el legado cultural que han dejado en la comuna, fieles transmisores de la identidad mapuche, quienes fueron retratados en una particular exposición en la Pinacoteca Municipal, donde se los ve mostrando sus habilidades.

Un merecido homenaje que, explicó el alcalde Jaime Bertin, "tuvo como objetivo agradecer el aporte de éstos al desarrollo de un Osorno cada vez más inclusivo y multicultural; todas ellas personas que se han convertido en reconocidos cultores en madera, cestería, tejedores, danzadores, cantores y hablantes de la lengua huilliche, contribuyendo, así, a rescatar y preservar la cultura originaria".

## LOS LAMIENES PREMIADOS POR MUNICIPIO DE OSORNO SON LOS SIGUIENTES:



## ANSELMO FLORINDO NUYADO ANCAPICHUN

Aprendió la lengua nativa desde sus ancestros, poniendo especial preocupación al perfeccionamiento de la misma desde hace 25 años. El año 2013 fue reconocido como tesoro viviente en Puerto Natales, siendo considerado el único hablante de la lengua huilliche actualmente.


## MARÍA ELIANA AUCAPAN IMIO

Trabaja en cestería ñocha desde muy pequeña con su padre. Dicha pasión la ha llevado a participar en diferentes ferias a nivel nacional. A raíz de su perseverancia por conservar la cultura huilliche, señaló que seguirá transmitiendo con orgullo su habilidad hasta el fin de sus días.


## JOSÉ VENEDICTO COLIPAI HERRERA

Componedor de huesos desde los 14 años, conocimiento que aprendió mirando a su bisabuelo. Se siente satisfecho cuando sus enfermos salen sanos y agradecidos de su casa, pues, dice, que lo más importante de su vida es el don que le entregó Dios para poder sanar tantas patologías.


MARÍA ARIELA NÚÑEZ CARRASCO
Adquirió el saber de conocer acerca de las bondades de las hierbas naturales por herencia de abuela materna y de su madre. Participa activamente prestando sus conocimientos a través del Programa de Salud de Pueblos Indígenas (PESPI), desde el año 2009 hasta la fecha.


## HERMAN ÁLVAREZ GOMEZ

Lleva cerca de 30 años ejerciendo como Tallador en Madera con lo cual ha dado vida a un sinfin de obras de arte. En 2009 realizó una pasantía en Bariloche y San Martin de Los Andes, donde tuvo la posibilidad de traspasar sus conocimientos a artesanos de dicha zona.


## ALEXIS CAIGUAN ANCAPAN

Es músico, cantante, bailarín, educador tradicional y artesano en madera y cuero, así es como asume su compromiso con los ancestros de su territorio y su gente. El 2010 se alza como director e integrante del conjunto Aliliwen, agrupación que ha visitado diferentes territorios de la Futawillimapu.

# ALCRLDE BERTIT RECBIÓ TEEDALLA AL TIÉRITO ETI representrain del muniapio por destachd labor h ffuor DE ADULLTOS MAYYORES 



De manos de la propia presidenta del Instituto del Envejecimiento de Chile, Marta Larraechea Bolívar, el alcalde Jaime Bertin recibió la distinción otorgada a la llustre Municipalidad de Osorno, por el constante apego de la entidad edilicia a favor de las personas mayores de edad, trabajo que se ha visto reflejado en la Construcción de la Casa del Adulto Mayor; en la creación del Fondam y en la habilitación de una ambulancia para abuelitos postrados, entre tantas acciones orientadas a este segmento de la población.

Durante la ceremonia, desarrollada en la Sala de Sesiones del Senado del Ex Edificio del Congreso Nacional, en Santiago, el
alcalde Bertin se mostró agradecido por tal distinción, enfatizando que aquello "nos motiva a seguir desplegando inversión y esfuerzos tendientes a ofrecerles a nuestros mayores un mejor bienestar, en agradecimiento a todo lo que ellos, en vida activa, le entregaron a la nación".

La autoridad agregó que la medicina y la ciencia son factores que, hoy por hoy, están alargando la vida de los seres humanos, "quedándonos a nosotros, las entidades públicas, la misión de garantizarles un mejor pasar, más aún cuando en Osorno existe la prueba con creces que las personas mayores de 60 años están muy vigentes y con muchas ganas vivir en plenitud esta etapa maravillosa, donde se agrupan y organizan actividades de esparcimiento".

# mÁs fRחIILLIRS DE Lh comunh recibieron contenedores de hCOPIO DE BASURR EL RĨO 2015 

Todo un exito ha resultado la ejecución del Programa de Entrega en Comodato de Contenedores de Basura ya que, hasta el momento, son más de 8 mil los vecinos, de sectores urbanos y rurales, quienes han sido beneficiados con esta iniciativa municipal, cuyo objetivo es permitir el correcto depósito de los residuos domiciliarios que estas personas acumulan diariamente.

Cada familia beneficiada con esta ayuda recibe un contenedor domiciliario de 120 litros, con lo cual han dejado de usar las tradicionales bolsas de plástico para acopiar su basura, las cuales, lamentable, muchas veces son rotas por los perros.
"Por ello, creemos que este Programa es muy favorable para la comunidad en materia de salud, toda vez que, junto con contribuir a la limpieza de las villas o poblaciones, se evita de esa forma la proliferación de focos infecciosos que pueden atentar con la integridad física principalmente de niños y adultos mayores, que son el segmento de la población más propenso a contagiarse alguna enfermedad originada por basura expuesta al medioambiente", indicó el alcalde Jaime Bertin.

Fue a fines del año 2011 cuando la presente gestión comunal, siempre comprometida con tener un Osorno cada vez más limpio, comenzó a ejecutar este programa que, como vemos, ha sido todo un éxito, al incluir, de forma concreta, a la comunidad en lograr el objetivo de vivir en un medio ambiente libre de contaminación.


# 5 SECTORES RURRLES FLERON BENEFICIADOS COI LA ETTRECA DE TIOTOCULTIUADORES 

| os sectores | rurales de |  |
| :--- | ---: | ---: |
| Mulpulmo, | Forrahue, |  |
| Pichidamas, | Pichilcura |  |
| y $\quad$ Baquedano | fueron |  |
| beneficiados | con |  |
| la | entrega | de | motocultivadores por parte del municipio de Osorno, una iniciativa cuyo objetivo es brindar un apoyo concreto a un total de 225 familias residentes en estos lugares para labrar pequeñas superficies en la horticultura y jardinería, fomentando, de este modo, el desarrollo de la agricultura familiar campesina.

La idea, dijo el alcalde Jaime Bertin, "es que este aparato sea utilizado de forma cooperativa por parte de quienes viven en estos sectores, estableciendo, por ejemplo, un sistema de turnos, de modo que la mayor cantidad de personas pueda utilizar esta herramienta que, estamos seguros, contribuirá a optimizar los tiempos que destinan actualmente al cultivo de sus respectivos predios".

Uno de los sectores beneficiados con estos motocultivadores fue Baquedano, donde el Presidente de la Junta de Vecinos, Andrés Vargas, agradeció al municipio local por este aporte que, dijo, "será una gran ayuda

para nosotros, ya que, día a día, debemos realizar esta labor de forma manual, usando implementos como el azadón, con lo que nos demoramos mucho en lograr cultivar nuestras tierras".

Cabe destacar que la entrega de estos implementos forma parte del "Programa de

Apoyo al Huerto Familiar de Autoconsumo", donde la municipalidad de Osorno destinó $\$ 40$ millones de pesos este año para ejecutar también otras iniciativas como fueron la entrega de semillas de hortalizas y de papas, beneficiando aquello a más de 1.300 familias de sectores rurales de la comuna.

## LOCALIDAD DE LAS RUEDAS SUMRA חUEUA PLAZA PUUBLICA DE JUEGOS Y RECREACIÓn

Una verdadera fiesta familiar vivieron los vecinos de Las Ruedas, tras inaugurar su plaza pública de mil 158 metros cuadrados, obra que fue construida y financiada por la municipalidad de Osorno.

El alcalde Jaime Bertin junto al presidente de la junta vecinal, Carlos Vargas Vargas, cortaron la cinta de esta obra, en una ceremonia cargada de alegría, pues los residentes anhelaban la transformación de este sitio eriazo inundable en un lugar de esparcimiento, "y estamos agradecidos, pues reconocemos la gran labor de nuestra autoridades", dijo el dirigente.

Por su parte, Bertin precisó que "cuando existe la voluntad de avanzar hacia el desarrollo comunitario en los distintos barrios de Osorno, emergen sin duda buenas ideas, tanto en el sector

urbano como en el área rural de la comuna, lo anterior pues para el municipio nunca ha habido distingo entre el campo y la ciudad; por el contrario, siempre se ha tenido una mirada igualitaria en cuanto a la ejecución de proyectos necesarios".

La Plaza Las Ruedas consideró la instalación de cuatro máquinas de ejercicios, un set de juegos infantiles, escaños, luminarias, sederos, ornamentación con flores y prado, además del letrero del lugar que tan imponente muestra la nueva obra.


# FRIIIILIAS DE CHACRYRL InRUGURAROM POZO Y RED DE AGLA POTRBLE QUE LLEGA A SUS VIUIENDAS 

Una lucha que, por varios años, tenían vecinos de Chacayal se concretó gracias al apoyo del municipio de Osorno, que entregó un aporte de 16 millones de pesos para la construcción del pozo y la consiguiente red de agua potable a favor de poco más de 25 familias que residen en este sector rural de la comuna, obra que inauguró el alcalde Jaime Bertin junto a autoridades de la zona.

Bertin recordó que los dirigentes de Chacayal se acercaron hace unos años tímidamente a la alcaldía, solicitando el apoyo de la entidad edilicia para lograr un anhelo, "obteniendo respuesta inmediata, pues consensuamos un aporte municipal, siendo ellos mismos los responsables de ejecutar una obra que hoy, sin duda, marca un antes y un después en sus hogares".

En tanto, el presidente del Comité de Agua Potable de Chacayal, Juan Herrera Bórquez, agradeció el esfuerzo mutuo, mostrándose emocionado por el apoyo del municipio, que permitió llevar a cabo un proyecto que en principio, favorece a estas 25 familias, "sin embargo, esta red nos permite ahora que otras familias vayan sumándose al progreso, al abastecimiento directo del vital líquido en nuestras casas, un sueño cumplido".


## VECITOS DE POLLOICO CUETTRT CON ESTANQUES DE ALTMACETRITIETTO DE AGLA

Dieciséis familias del Callejón Gonzales de Polloico fueron beneficiadas con estanques de agua, en el marco de la política municipal que ha priorizado el alcalde Jaime Bertin, "en cuanto a ofrecerles a los osorninos con residencia en zonas rurales mejores condiciones de vida".

Hasta la localidad, distante a 12 kilómetros de Osorno por la Ruta U-215 a Puyehue, acudieron autoridades municipales, haciendo entrega de estanques de agua con capacidad de 1,300 litros a las 16 familias residentes en el lugar.

Según relató la presidenta del sector, Edita Cáceres, "estos estanques serán de gran ayuda para acopiar agua de forma permanente y hacer frente, así, a una realidad que se vuelve más dura en verano con la sequía".



## FERIR "EXPO EDUCA" LLEVÓ TODA LA OFERTR ACADĖTICA DE ESCUELAS Y LICEOS DE LA comunh


ran cantidad de padres y apoderados de la ciudad asistieron a la Feria "Expo Educa, desarrollada en Plazuela Yungay, una actividad organizada por el Daem de la ciudad y cuyo objetivo fue promover a la comunidad la oferta académica de las escuelas y liceos municipales de Osorno.

Fueron 38 stands los que contempló esta feria, concebida como un espacio común y público donde los establecimientos de educación básica y media dieron a conocer sus respectivos proyectos educativos, además de las diferentes actividades extra escolares -en las áreas deportiva, artística y cultural- éstas últimas vistas como instancias donde los alumnos demuestran otro tipo de talentos y destrezas que posean.

Una muestra clara de la educación municipal de calidad que posee la comuna y que, a juicio del alcalde Jaime Bertin, "tiene su mayor sustento en que son los más de 13 mil estudiantes que acuden a nuestras escuelas y liceos; por lo que agradecemos la confianza depositada por los apoderados de estos menores para que eduquemos a sus hijos".
"Por ello, invitamos a los demás padres y madres de la comuna a preferir estos recintos para enviar a sus pupilos este 2016, que cuentan con buena infraestructura y docentes altamente calificados para que el proceso enseñanza-aprendizaje se efectué en las mejores condiciones. A nosotros, como sostenedores de la educación pública en Osorno, no nos mueve el lucro sino la formación integral de los alumnos; una labor que realizamos con todo el cariño y dedicación posible", indicó el jefe edilicio local.



# InSTITUTO COMERCIRL cuenth con Inédith shlh DE FITIESS 

A
Irededor de 30 máquinas de ejercicios posee la Sala Fitness del Instituto Comercial de Osorno, inédita iniciativa construida con la finalidad de ofrecerles a los alumnos nuevas alternativas para ocupar sus tiempos libres y mejorar su salud.

El proyecto fue concebido con Fondos de Apoyo a la Educación Pública (FAEP) y considera 25 bicicletas spinning, dos máquinas universales y una variedad de pesas, mancuernas, espejos y todo el equipamiento que este tipo de recintos reúne.

La Sala Fitness del Instituto Comercial de Osorno está ubicada en las mismas dependencias, de calle Los Carrera con Bulnes ,y, de acuerdo a lo señalado por el director de esta unidad educativa municipal, Mario Álvarez, el lugar podrá ser ocupado por profesores, apoderados y estudiantes.

Para equipar este gimnasio se invirtió un total de 24 millones de pesos; un espacio que sin duda, será el preferido para cientos de alumnos y alumnas.



I homenaje a educadoras por cumplir 30 y 35 años de servicio fue una de las actividades mas destacadas en el marco de los festejos de la "Semana del Párvulo", que tuvo lugar en los establecimientos de Eduacación Municipal de la comuna.

Una a una, estas profesionales recibieron sus merecidos reconocimientos, "un acto de toda justicia con ellas, que han cumplido un importante en la formación de diversas generaciones de personas, lo cual siguen realizando, ahora con niños y niñas que reciben, día a día, las enseñanzas de sus queridas "tías", que les brindan amor, protección y dedicación en esta importante etapa de sus vidas", sostuvo la autoridad comunal, al encabezar este acto de homenaje.

Durante este acto, el alcalde Jaime Bertin también tuvo palabras para destacar la importancia que tiene la educación parvularia en el desarrollo escolar de la ciudad, "razón por la cual, como municipio, jugamos un rol clave al respecto, brindando atención desde sala cuna a kínder a un total de 2.300 menores, que acuden
a los 12 jardines Vía Transferencia de Fondos (VTF) -que existen gracias a un convenio suscrito con la Junji- y a las 26 escuelas, urbanas y rurales, de nuestra dependencia; contando, para ello, con 200 profesionales, entre educadoras y técnicos de párvulos"..


# ESCUELR ESPAĨR Y LICEO RRHLE GATARON LA QUITTR UERSIÓn DE LAS OLIITPIADAS InCLUSIUAS DE EDLLCRCIÓn 

$\square$a Escuela España y el Liceo Rahue se coronaron como los establecimientos ganadores de la quinta versión de las Olimpiadas Inclusivas de la Educación Especial de Osorno, organizadas por el municipio local, a través del Daem, y que se realizó en el Complejo Deportivo Villa Olímpica.

Esta actividad deportiva congregó a 1.278 alumnos, pertenecientes a 26 recintos educacionales, entre escuelas y liceos; todos ellos niños y jóvenes con diversas Necesidades Educativas Especiales, quienes compitieron en disciplinas como futbolito, 30 y 80 metros planos, salto alto, Cross Country y lanzamiento de la pelotita, demostrando ganas y entusiasmo en cada una de sus participaciones.

Durante la ceremonia de premiación de este torneo, el alcalde Jaime Bertn destacó que estas Olimpiadas "se han convertido en una instancia real de integración donde, a través del deporte, se demuestra que es posible la inclusión efectiva de los más de 1.200 escolares con problemas de aprendizaje que atendemos en la educación municipal, a través del Programa de Integración Escolar (PIE) y los cuales, en su mayoría, presentan discapacidad intelectual, problemas de lenguaje, de desarrollo psicomotor, visuales, auditivos y de déficit atencional".

## ESTUDIATTES FLERON RECOTOCIDOS POR DESTACADO RENDIIIIEITO EI EL ARER EXTRAESCOLAR

V
einte estudiantes de escuelas y liceos de la comuna fueron reconocidos por el municipio de Osorno, por su destacada trayectoria en el área extraescolar durante el año 2015.

Se trata de niños y jóvenes que practican disciplinas deportivas como balonmano, atletismo, tenis de mesa, gimnasia, básquetbol y vóleibol, además de alumnos destacados en folclor, ciencia y tecnología.

De igual modo, se entregaron tres distinciones grupales, que recayeron en el Taller de Teatro y la Orquesta Sinfónica del Liceo Bicentenario Carmela Carvajal de Prat, y el Grupo Musical "Hijos del Sol", perteneciente al Liceo Eleuterio Ramírez.


Junto a estos alumnos, también fueron homenajeados los docentes Pablo Barrientos, en Arte y Cultura, y Humberto Ruíz, en Deportes, por su aporte en el desarrollo del área extraescolar de la educación municipal de la comuna.

##  REGIONRL DE CUECA ESCOLAR

una destacada participación en el Campeonato Regional de Cueca Escolar, realizado en Puerto Montt, tuvo la pareja compuesta por los alumnos de la Escuela México de Michoacán, Nelly Aichele Frías y Tomás Cárcamo Hernández.

[^0]escolar, lo que les permitió asistir a representar a Osorno a este torneo regional.

Con su destacada participación, estos alumnos reflejan el éxito del trabajo realizado por el Área Extraescolar, que propende precisamente a fortalecer talentos artísticos y/o deportivos de los alumnos pertenecientes a los diferentes establecimientos de educación básica y media de la ciudad.


## MADRES DE LA CIUDAD FUERON PRETIIRDAS En COnCURSO DE FOTOGRAFIA DE FOMENTO A LL LACTANCIR TMATERTA

En el marco del desarrollo de lo que fue la décima versión de la Feria de Promoción de la Salud, realizada en Plaza de Armas, el municipio premió a las 15 mamás de las ciudad que resultaron vencedoras del Concurso Fotográfico "En Osorno, Amamantar Es Dar Vida", iniciativa cuyo objetivo fue promover la lactancia materna como forma natural de alimentación.

Las ganadoras de este certamen fueron Arlette Monsalve, Bárbara Guzmán, Carolyn Soto, Daniela Pacheco, Mirian Saldivia, Natalia Cartes, Pamela Morales, Patricia Breit, Patricia Concha, Valeska Flores, Verena Marín, Carolina Cea, Daniela Atero, María Chacón y Roxana Ojeda,
quienes recibieron de manos del alcalde Jaime Bertin sus respectivos diplomas, además de juegos didácticos para sus hijos e hijas.

En la oportunidad, el jefe edilicio destacó el éxito que tuvo este concurso, "toda vez que permitió que estas osorninas plasmaran, a través de una fotografía, las bondades que tiene el amamantar para el desarrollo físico, emocional e intelectual de los bebés, por lo que agradecemos que hayan sido parte de esta iniciativa, que estuvo a cargo de nuestro Departamento de Salud Municipal".

Paralelo a la premiación de este certamen, se efectuó también la Feria de Promoción de la Salud, que contempló diferentes
stands de centros de salud primaria de la comuna, servicios públicos, jardines infantiles y salas cuna que entregaron a la comunidad su oferta, además de realizar controles preventivos de salud, entrega de folletería de alimentación saludable, a lo que se sumó la presentación de números artísticos.



$\square$os más de 30 años de trayectoria en la atención primaria de nuestra ciudad sin duda que fueron argumento más que suficiente para que la Jefa del Departamento de Salud Municipal de Osorno, doctora Ximena Acuña Mansilla, fuera distinguida, por parte de la Sociedad Chilena de Medicina Familiar, por su aporte al desarrollo de la salud pública de nuestra ciudad.

La distinción a la profesional osornina fue entregada en el marco del Congreso de Medicina Familiar, que se efectuó en Puerto Varas; un reconocimiento emotivo para Acuña que, indicó, "fue algo que no esperaba, por lo que sólo tengo palabras de agradecimiento a todos mis colegas que tuvieron la deferencia de brindarme este premio por mis 33 años de trabajo como médico de familia y luchar para brindar una salud primaria de calidad a los habitantes de Osorno"

La doctora Ximena Acuña también tuvo palabras para destacar la labor que, día a día, cumplen los funcionarios de los diferentes recintos de salud municipal de la comuna, "todas ellas personas comprometidas con el bienestar de los usuarios, y sin las cuales la obtención de este reconocimiento habría sido prácticamente imposible".

DOCTORA XIMENA ACUÑA, JEFA DEL DEPARTAMENTO DE SALUD MUNICIPAL DE OSORNO

## reconocimlento a SUL LABOR ET POS DEL DESARROLLO DE LA RTENCIÓn PRIIIRRIIR EN LA CIIDAD

En el marco de este homenaje recibido, la profesional también señaló que, actualmente, "la salud primaria de Osorno se ha caracterizado por ejecutar obras pioneras, tales como la Sala de Rehabilitación del Cesfam Los Carrera, las Clínicas Dentales Móviles y la Clínica Ginecológica, a lo que se debe sumar que fuimos uno de los primeros departamentos en generar nuestros propios proyectos de infraestructura".

## Trayectoria Doctora Ximena Acuña

La doctora Ximena Acuña realizó sus estudios de Medicina en la Universidad Austral de Chile. Ingresó el año 1983 a la atención primaria de Osorno, desempeñándose como médico en el Cesfam de Ovejería y, desde el año 1988, ocupa el cargo de Jefa del Departamento de Salud Municipal.

Su labor anteriormente descrita la compatibiliza en la formación de nuevas generaciones de médicos, ya que es docente de la Escuela de Medicina de la Universidad Austral, sede Osorno, además de estar a cargo de las tesis de los becados de Medicina Familiar, en esta misma casa de estudios superiores

Una carrera sin duda, exitosa, "por lo cual agradezco a mi familia por su apoyo brindado, especialmente mi esposo y mis hijos, y con quienes, producto de mi trabajo, muchas veces no estuve en momentos especiales para ellos. También está el recuerdo para mis padres, quienes fueron funcionarios públicos, y que me enseñaron a ser una persona sencilla y agradecida con la vida".


# DEPORTISTAS DE LA COMUINA RECBBERON RECURSOS DEL FONDEP 2015 

U
$n$ total de noventa $y$ nueve agrupaciones fueron beneficiadas con recursos del Fondo de Desarrollo Deportivo (FONDEP) que, en su versión 2015, contempló repartir $\$ 40$ millones de pesos entre las iniciativas ganadoras.

Una a una, estas organizaciones -entre las cuales se cuentan clubes de aeróbica, básquetbol, tenis de mesa y ajedrez, entre otras disciplinas- recibieron sus
respectivos cheques para, así, llevar a cabo los proyectos que fueron postulados a este concurso municipal, todas ellas iniciativas referidas a implementación, desarrollo deportivo y ejecución de obras menores.

Lo anterior, dijo el alcalde Jaime Bertin, "contribuirá a fortalecer las capacidades y la gestión de estas agrupaciones, ya sea en el ámbito amateur o profesional, de modo que sigan trabajando en pos del fomento de la práctica deportiva en la comunidad, donde clave es la labor que realizan los dirigentes de estos clubes,
que desempeñan un destacado trabajo para cumplir este objetivo", sostuvo el jefe edilicio.
"Este fondo se suma a la serie de acciones que ejecutamos, como municipio, en favor del desarrollo del deporte, siendo algunas de las más destacadas la mantención de recintos deportivos, que considera una inversión de más de $\$ 500$ millones de pesos al año, además de la entrega de la Beca Deportiva a jóvenes talentos de la comuna y la construcción de multicanchas y espacios recreativos, para uso de todas las personas", puntualizó Bertin.



# IUEUAMEETE OSORNO FLE ELEGIDA COMO Unh de Lhs 10 IIEJORES CILDADES PRRA VIIIR En CHILE 


omo una excelente noticia que, a su juicio, "demuestra que nuestra ciudad se ha consolidado como una urbe atractiva en todo Chile", calificó el alcalde Jaime Bertin los resultados de la encuesta "Barómetro Imagen Ciudad 2015", que arrojó que Osorno se mantiene, por segundo año consecutivo, como una de los 10 mejores lugares para vivir en el país.

Según los datos de este estudio, que se aplica sobre la situación de 24 ciudades, en lo referido a si reúnen las condiciones para vivir, trabajar, estudiar y visitar, Osorno mantuvo el octavo lugar alcanzado el año pasado en el ítem "mejores urbes para vivir", además de obtener el séptimo
puesto como "lugar con medioambiente sano y sin contaminación".


## EXPLICACIONES PARA ESTE PRIVILEGIADO PUESTO

A juicio del alcalde de Osorno, clave en ello ha sido el trabajo sostenido durante los últimos años entre todos los actores involucrados en el tema, tanto públicos como privados, "donde a la concreción de importantes obras de inversión pública hay que sumar la llegada de diferentes
empresas de comercio, servicios y de la construcción, todo lo cual se ha visto reflejado en los positivos resultados obtenidos en esta encuesta".
"Vivimos en una ciudad que, junto con ofrecer una excelente calidad de vida a sus habitantes, se ha consolidado como una urbe segura y atractiva, con buena oferta comercial y excelente conectividad con otros puntos del país, además de atractivos turísticos que sitúan a la zona como privilegiada".

Lo importante, para la autoridad comunal, "es que ese estigma que Osorno es una ciudad fome ya quedó en el pasado. Entre todos, nos hemos ganando un sitial, en todo el país, como un lugar atractivo y donde dan ganas de vivir".

# CURTRO JÓUEDES TRLERTOS DE LA CIUDAD FUERON BEDEFICIRDOS COI LA "BECA IIUNICIPAL DE LAS ARTES" 2015 

cuatro jóvenes talentos en las disciplinas de Guitarra Clásica, Violín y Canto Lírico resultaron ganadores de la quinta versión de la Beca Municipal de las Artes 2015, cuya entrega se realizó en Sala de Sesiones.

Se trata de Juan Pablo Fernández, María Jesús Catrilef, Felipe Caniulado y Álvaro Guzmán, quienes recibieron un aporte consistente en 42 Unidades de Fomento (cerca de un millón de


## María Jesús Catrilef

 Catrilef (Canto Lírico): Comienza su formación artística en el año 2011, Durante este año, continuará su formación, ahora en la Universidad de Chile, estudiando Interpretación Musical, mención Canto Lírico.

Felipe Daniel Caniulado Cárcamo (Violín): El año 2014 ingresa al Conservatorio de Música, de la Universidad Austral de Chile, a estudiar la carrera de Interpretación Musical, mención Violín, donde ha podido potenciar sus capacidades y conocimientos de este hermoso instrumento.
pesos), un beneficio cuyo objetivo es el fomento a la creación artística, financiando el perfeccionamiento, formación y desarrollo de estos jóvenes que, gracias a estos recursos, podrán cumplir dicho objetivo, ya sea tomando algún curso, clases especiales u otro tipo de acciones.

El detalle de los ganadores de la Beca Municipal de las Artes 2015 es el siguiente:


Álvaro Alberto Guzmán Guzmán (Violín): Participó del Taller de Violín del Liceo Bicentenario Carmela Carvajal de Prat, y se integró a la Escuela de Cuerdas Frotadas, de la Corporación Cultural de Osorno. Actualmente, estudia en el Conservatorio de Música, de la Universidad Austral de Chile.


## Juan Pablo Fernández

 Soto (Guitarra Clásica): Desde temprana edad aprendió a tocar instrumentos como quena, charango y guitarra clásica. El año 2012 ingresa a la carrera de Interpretación Musical, mención Guitarra Clásica, en el Conservatorio de Música, de la Universidad Austral de Chile.
## mUNICIPIO RITDIÓ HOMERAJE PÓSTUTIO A PIANISTR OSORחIIO RLFONSO TOONTECINO TIONTRLUA

Un especial homenaje a quien, con excelencia, representó a nuestro país y a nuestra ciudad, en los teatros y salas de conciertos más importantes del mundo, realizó el municipio de Osorno al destacado pianista Alfonso Montecino Montalva, fallecido en agosto de 2015.

Un acto protocolar que lideró el alcalde y presidente de la Corporación Cultural de Osorno, Jaime Bertin Valenzuela, quien agradeció el legado del artista agasajado y, en su nombre, a su sobrina, Adriana Kyling Montecino, quien recibió la medalla institucional Ilustre Municipalidad de Osorno.

## HOMENAJE PÓSTUMO

Alfonso Montecino Montalva nació en Osorno, realizando sus estudios de educación básica y media en el Instituto Alemán de nuestra ciudad e iniciando su formación musical en piano en el Conservatorio Carolina Klagges, el año 1933, y finalizó su formación superior de intérprete, mención piano, en el Conservatorio de Santiago, en 1947.

Tras estudiar en Estados Unidos, donde tuvo como maestro al destacado pianista chileno Claudio Arrau, se consagra como

concertista tocando en el Carnegie Hall en Nueva York y otros recintos, en todo el mundo.

En nuestra ciudad fue proclamado "Hijo llustre de Osorno", el 21 de abril de 1959, entre muchísimos galardones que recibió en los 90 años de vida que disfrutó.


on un completo programa gratuito, que incluyó música, baile y entrega de regalos a los más pequeños, el municipio de Osorno despidió el año 2015 "a lo grande", y dando la bienvenida a este 2016 con todo el entusiasmo y ganas.

Y el gran "Concierto de Navidad", donde actuó el destacado tenor chileno Tito Beltrán, acompañado de una veintena de artistas locales, en la Catedral San Mateo, fue uno de los puntos altos. Un espectáculo de primer nivel que disfrutaron los vecinos de la ciudad, que repletaron este lugar para ser parte de un evento inolvidable.

También hay que destacar los "Conciertos Corales de Navidad", que se desarrollaron en Plaza de Armas, y donde actuaron diferentes agrupaciones de la ciudad, entre bandas instrumentales y coros.

Pero, sin duda, la Navidad tuvo como principales protagonistas a los más pequeños, con la "Celebración Comunal Infantil" de esta fecha, que se efectuó en la Plaza Fermín Vivaceta, disfrutando los niños y niñas de la comuna de música en vivo y sorpresas, recibiendo sus respectivos regalos de parte del Viejito Pascuero.

Otra de las actividades de fin de año desarrolladas por el municipio de Osorno fue el Concurso de Ornamentación de Vitrinas Navidad, que se realizó por segundo año consecutivo, siendo los ganadores -en la categoría Viviendas Particulares- la casa de Juan Carlos Trejo, ubicada en calle Ignacio Serrano y-en categoría Locales Comerciales- la Vidriería y Marquetería "Nett".

Esta programación también incluyó la "Feria Navideña Osorno 2015", en Plazuela Yungay, donde participaron 60 stands de la Oficina de la Mujer, Programa Mujer Trabajadora y Jefa de Hogar, Oficina de Asuntos Indígenas y Fomento Productivo, cuyas integrantes vendieron manualidades y artesanías de la zona.


Ganadores Concurso Ornamentación Vitrinas Navideñas.



CENTRAL
TELEFÖNICA
Fono: 642264300
alcaldīa
Juan Mackenna 851
Fono: 642264204
alcaldia@imo.cl
www.municipalidadosorno.cl


CALL CENTER SALUD PRIMARIA
6004015060
AMBULANCIA PACIENTES POSTRADOS
978787976
EMERGENCIAS CLIMÂTICAS
642232444
ASEO Y ORNATO
642312020
LUMINARIAS
642226922 / 642232444

## CENTRO DE ESTERILIZACIŌN CANINA

$642264400 / 79282901$

## CONCEJO MUNICIPAL

Juan Mackenna 851
Fono 642264260
concejales@imo.cl
ADMINISTRACIŌN MUNICIPAL
Juan Mackenna 851
Fono 642264349
administraciónmunicipal@imo.cl

## SECRETARİA MUNICIPAL

Juan Mackenna 851
Fono 642264205
secretariamunicipal@imo.cl

## ADMINISTRACIŌN Y FINANZAS

Juan Mackenna 851
Fono 642264247
administraciónyfinanzas@imo.cl
asesorĩa Jurĩdica
Juan Mackenna 851
Fono 642264238
asesoriajuridica@imo.cl
DIRECCIÖN DE CONTROL
Juan Mackenna 851
Fono 642264376
control@imo.cl
SECRETARİA COMUNAL DE PLANIFICACIÖN
Francisco Bilbao 850, piso $8 / 9$
Fono 642255988
secplan@imo.cl

## DIRECCIŌN DE DESARROLLO COMUNITARIO

Francisco Bilbao 850, piso 3/4/5
Fono 642264290
desarrollocomunitario@imo.cl
dIRECCIŌN DE OBRAS MUNICIPALES
Francisco Bilbao 850, piso $6 / 7$
Fono 642264207
obras@imo.cl
DIRECCIŌN DE MEDIO AMBIENTE, ASEO Y ORNATO
18 de Septiembre $\mathrm{S} / \mathrm{N}$
Fono 642223510
aseo@imo.cl
DIRECCIŌN DE TRĀNSITO
Juan Mackenna 851
Fono 642264222
transito@imo.cl

## WWW.MUNICIPALIDADOSORNO.CL

# FESTINAL OSORNO DELALECHE YLA CARME 

# $f y$ 

FESTIVALOSORNO.CL \#Frestivalllisurio


GOBIERNO REGONAL DE
LOS LAGOS
:[SCD]:

## 24

VERONICA IILIARPOII Rell Ma De asonilo 2016 AMAA MONIIERO fistion hilumar NOGHE DE BrIUAB


Comindemicia Folcírica fisillil OSDinlo 2016 MANUEL GABBEA HUABO FILOMENO AMAR AZUL

$151 \frac{0}{\frac{0}{4}}$
Premiactín Folcicirica FESTIVAL OSBNiNO 2016 31 MINUTIOS
EIUARTOD ATIII
INTIT-IIIMAN| HISTÓRIEO


[^0]:    En dicho torneo, estos dos menores demostraron todo su talento, danzando nuestro baile nacional; demostrando por qué, anteriormente, se coronaron campeones comunales de cueca

